

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1970)
Heft: 1595

Artikel: Message by a reader
Autor: H.S.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-688830>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

the financial situation of the churches. The Federation of Swiss Protestant Churches had continued to help the material life of the church at Endell Street and offered to pay the salaries of the assistant pastors. The main expense which the parishes will have to face in the near future will be the modernisation of the kitchen. At well attended youth evenings there are sometimes as many as fifty youths who come to have supper together in the Church hall. The preparation of such large meals and the ensuing washing-up will be made much easier and expeditious when the facilities will have been improved. But the matter rests with the Consistoire where some prolonged discussions can be expected.

On the spiritual side of the life of the Swiss churches, the highlights of the year had been their increased ecumenical gatherings and services. These were most encouraging and were to continue particularly in the French-speaking Church. It was noted however that although Catholic and Orthodox priests were permitted to come to speak to us (the French-Swiss) from the pulpit, our own pastors were not at present allowed to speak in Catholic and Orthodox churches. The exchange was therefore rather unidirectional. The French-speaking parish assembly opted to have Communion on every Sunday. The motion was by no means unanimously adopted and some members felt that Communion would be somewhat desecrated if it were celebrated too frequently.

The Parish magazine "Die Stimme" is not paying for itself. This is another point which the Consistoire

will have to examine. Also to be discussed will be a proposal put forward at the end of the Church Assembly to change the order of these three meetings so that they can be terminated earlier.

The Church Assembly 1970 was closed with a short prayer by Pfarrer Dietler.

(PMB)

MESSAGE BY A READER

"Her Pfarrer Spoerri hat recht. In London is ein Wunder geschehen und unser Dank geht an Alle, die dieses Wunder vollbracht haben. Wie beglueckend ist es, dass nun endlich auch die deutschsprachige Gemeinde in unserer schoenen Kirche in Endell Street die Gottesdienste halten kann.

Und als Folge der Sonntagspredigt von Herrn Pfarrer Dietler moechte auch ich seinen Appell an die Gemeinde unterstuetzen. Lasst diesem Wunder noch weitere Wunder folgen! Besucht den Gottesdienst und bringt jedes Mal Freunde mit. Wie wuerdet Ihr Euch fuehlen, wenn Ihr eine gute Predigt vorbereitet haettet und dann fast zu leeren Baenken predigen muesset? Ihr werdet viel Schoene und Neues in unserer Kirche finden. Jedes Sonntag ist fast wie eine Familien Reunion und je oeffter Ihr kommt, desto vertrauter und groesser wird der Familienkreis. Ich war auch eine von denen, die jahrelang immer Ausreden fand fuer das Nichtgehen in die Kirche, aber von jeher habe ich gesagt, dass, wenn es

einmal so weit kommt, dass auch wir in Endell Street unseren Gottesdienst halten duerften, ich regelmassige Kirchenbesucherin werden wuerde. Es ist nun fast zu spaet dafuer, denn mein Mann und ich sind oft abwesend ueber des Weekend, aber ich freue mich ueber jede Gelegenheit eines Kirchenbesuches in Endell Street. Man hat Gelegenheit zu einem "Schwatz" nach dem Gottesdienst mit einer Tasse Tee und die Kinder unserer Sonntagschule sind eifrig beschaeftigt, einem Biscuits anzubieten. Ja, sogar die Sonntagschule ist wieder lebendig und die Kinder gehen mit der groessten Freude zu ihrer Sonntagschule, nachdem sie uns in unserem Gottesdienst ein Lied gesungen haben.

Wir schulden Herrn und Frau Pfarrer Dietler und Herrn Pfarrer Stefan einen gossen Dank fuer die rastlose Arbeit, mit der sie unsere Kirche so lebendig gemacht haben".

(H.S.)

SWISS NATIONAL DAY COLLECTION

"Is there in the whole world another country which has a finer name than Switzerland?: Swiss Confederation by Oath — to be exact. Nobody can think about this name without realising the great significance, the serious implication which it contains. It reminds us that Switzerland has grown into a State by federations and oaths and thus by the liability of all members to mutual loyalty . . ."

This is a free translation of some-



SWISS BANK CORPORATION

(a Company limited by shares, incorporated in Switzerland)

Principal London Office
99 GRESHAM STREET,
P.O. Box No. 114,
LONDON EC2P 2BR
Tel. 01-606 4000

West End Branch
SWISS CENTRE,
1 NEW COVENTRY STREET,
LONDON W1V 8BR
Tel. 01-734 0767

(Savings Account facilities available)

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA

Offices throughout Switzerland
in New York and San Francisco